

Intertronic

Art. 670003



Heizlüfter

Bedienungsanleitung

D

Radiateur soufflant

Mode d'emploi

F

Termoventilatore

Istruzioni per l'uso

I

Heizlüfter

Bedienungsanleitung

Sicherheitsvorkehrungen und wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme des Geräts genau durch. Bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, denken Sie daran, auch die Gebrauchsanleitung beizulegen.

- Wird dieses Produkt zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Der Heizlüfter ist für den Gebrauch in Wohn- und Büroräumen bestimmt.
- Dieses Gerät ist nur für den gelegentlichen Gebrauch in gut isolierten Räumen bestimmt.
- Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden – unter der Voraussetzung, dass sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt und im Gebrauch unterwiesen werden, so dass sie das Gerät sicher und im Bewusstsein der damit verbundenen Gefahren bedienen können.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder unter 3 Jahren müssen vom Gerät ferngehalten oder konstant beaufsichtigt werden.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät ein- und ausschalten, sofern es seinem Verwendungszweck entsprechend aufgestellt wurde und die Kinder von einer verantwortlichen Person unterwiesen wurden. Sie dürfen jedoch nicht das Netzkabel ein- und ausstecken und keine andere Funktion am Gerät ausführen.
- Der Heizlüfter ist nur für den Innengebrauch bestimmt. Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Schliessen Sie das Netzkabel nur in Innenräumen an die Steckdose. Tauchen Sie das Gerät nicht zur Reinigung ins Wasser.
- Fassen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht mit nassen Händen an.
- Verwenden Sie den Heizlüfter nicht in sehr feuchten Räumen (z.B. im Badezimmer und in der Waschküche).
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Schwimbeckens.
- Beachten Sie, dass das Luftaustrittsgitter während des Betriebs sehr heiss wird! Berühren Sie das heisse Gitter auf keinen Fall mit den Händen.
- Lassen Sie immer genügend Freiraum rings um das Gerät. Stellen Sie das Gerät in mindestens 1 Meter Abstand zu Vorhängen, Möbeln und anderen brandgefährlichen Gegenständen.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebs niemals ab.
- Hängen Sie keine nassen Textilien zum Trocknen über den Heizlüfter.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf ein Bett, ein Sofa oder eine andere weiche Unterlage.

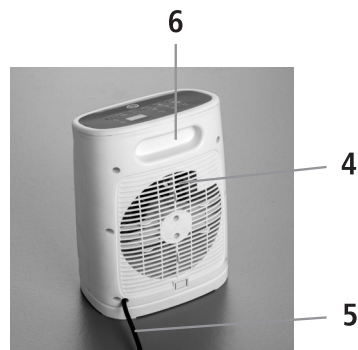
- Die Luftgitter dürfen nicht verstopft werden, da es sonst zu einer Überhitzung des Geräts kommen kann.
- Stecken Sie weder Ihre Finger noch irgendwelche Fremdgegenstände durch die Gitterstäbe.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe eines offenen Feuers (z.B. Kamin).
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren und explosionsgefährlichen Substanzen wie Farben, Lack etc.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf einen sehr weichen oder langfaserigen Teppich.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter einer Wandsteckdose auf.
- Stellen Sie das Gerät immer in aufrechter Position auf.
- Stellen Sie das Gerät an einem Ort auf, wo es nicht umgestossen werden kann. Wählen Sie vorzugsweise einen Ort, an dem keine Kinder spielen.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt in Betrieb. Seien Sie besonders aufmerksam, wenn Sie das Gerät in Gegenwart von Kindern und Haustieren betreiben.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch immer aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Schalten Sie das Gerät vor dem Ausziehen des Netzkabels immer aus.
- Lassen Sie das Gerät vor einer Positionsänderung immer abkühlen. Ziehen Sie ausserdem den Netzstecker.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschliessen des Geräts an der Steckdose, dass die angezeigte Nennspannung mit der hausinternen übereinstimmt.
- Halten Sie das Netzkabel beim Ein- und Ausstecken immer am Stecker fest (nicht am Kabel ziehen).
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nirgends eingeklemmt und nicht durch scharfe Gegenstände beschädigt wird.
- Schliessen Sie das Netzkabel an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie im Notfall sofort den Stecker ziehen können.
- Schliessen Sie den Heizlüfter nicht zusammen mit anderen Geräten, die viel Strom benötigen, an den selben Stromkreis an (es besteht die Gefahr einer Überlastung).
- Schliessen Sie den Heizlüfter möglichst ohne ein Verlängerungskabel an die Steckdose.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht in der Nähe der Heizkörper und anderer Wärmequellen. Lassen Sie das Kabel auch nicht an der Vorderseite des Geräts vorbeilaufen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Kontrollieren Sie regelmässig, ob sich das Netzkabel in einwandfreiem Zustand befindet. Lassen Sie das Kabel bei Beschädigung durch einen Fachmann ersetzen (es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!).
- Das Gerät darf nicht durch einen Timer betrieben werden.
- Transportieren Sie das Gerät nur, indem Sie es am Handgriff festhalten.
- Verwenden Sie den Griff nicht, um das Gerät aufzuhängen. Der Heizlüfter ist ausschliesslich zum Aufstellen geeignet.

- Vermeiden Sie, das Gerät fallen zu lassen und harten Schlägen auszusetzen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht richtig funktioniert und wenn es fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät auseinanderzunehmen und selbst zu reparieren. Wenden Sie sich bei Funktionsstörungen nur an qualifiziertes Fachpersonal.
- Angesichts der Vielfalt an Oberflächenmaterialien von Böden ist nicht ausgeschlossen, dass diese durch Kontakt mit dem Gerät unliebsame Spuren erhalten. Der Hersteller kann nicht für Rückstände und Schäden am Fussboden haftbar gemacht werden.

Teilebezeichnung



- 1 Bedienfeld
- 2 Luftaustrittsgitter
- 3 LED-Display



- 4 Lufteinlassgitter
- 5 Netzanschlusskabel
- 6 Traggriff

Installation

Der Heizlüfter ist ein portables Gerät und erfordert keine spezielle Installation.

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung und vergewissern Sie sich, dass alle Bestandteile in einwandfreiem Zustand sind. Bringen Sie das Verpackungsmaterial ausser Reichweite von Kindern.

Ziehen Sie das Netzkabel vollständig aus.

Stellen Sie den Heizlüfter auf einer ebenen, stabilen Fläche auf.

Achten Sie darauf, dass der Luftstrom durch nichts behindert wird.

Lassen Sie mindestens 50 cm Freiraum auf der Rückseite des Geräts sowie auf der Oberseite und auf der rechten und linken Seite.

Schliessen Sie das Netzkabel an die Steckdose.


D


Tastenfunktionen / Bedienung


Die Tasten des Bedienfelds haben folgende Funktionen:



1 Einschaltung / Standby

Der Heizlüfter befindet sich im Standby-Modus, nachdem er an der Steckdose angeschlossen wurde, und die LED  leuchtet.

Drücken Sie die Taste , um das Gerät einzuschalten. Das Display zeigt die aktuell eingestellte Raumtemperatur an.

Drücken Sie wieder die Taste , um den Heizlüfter in den Standby-Modus zu schalten. Hinweis: Nachdem der Heizlüfter in den Standby-Modus geschaltet wurde, läuft der Ventilator noch 30 Sekunden lang weiter, um das Heizelement abzukühlen.

2 Einstellung der Betriebsart

Drücken Sie die Taste mehrmals bei eingeschaltetem Gerät, um die gewünschte Betriebsart zu wählen:

 Heizung mit hoher Leistung



 Heizung mit niedriger Leistung

 Ventilator



Die entsprechende LED (,  oder ) leuchtet.

3 Temperatureinstellung

Sie können eine Raumtemperatur zwischen 10 °C und 35 °C (bzw. 50 – 95 °F) einstellen.


Drücken Sie hierzu bei eingeschaltetem Gerät mehrmals hintereinander die Taste  oder . Die eingestellte Temperatur blinkt einige Sekunden und wird dann konstant angezeigt. Das Gerät hört auf zu heizen, wenn die eingestellte Raumtemperatur erreicht ist; der Ventilator läuft jedoch weiter.

Das Gerät fängt wieder an zu heizen, wenn die Raumtemperatur unter die eingestellte Temperatur fällt.

Hinweis: Sie können zwischen der Temperaturanzeige in °C oder °F wählen, indem Sie die Tasten  und  gleichzeitig drei Sekunden gedrückt halten.



4 Timer-Einstellung

Der Timer kann auf eine Zeit zwischen 1 und 12 Stunden eingestellt werden. Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste , um die Funktion zur Timer-Einstellung zu aktivieren (die LED  leuchtet und die Anzeige «00» blinkt).

Drücken Sie die Taste  mehrmals hintereinander, um die gewünschte Timer-Laufzeit einzustellen. Die ausgewählte Stundenzahl blinkt einige Sekunden, dann wird wieder die eingestellte Raumtemperatur angezeigt.

Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet das Gerät automatisch in den Standby-Modus um.

5 Oszillation

Drücken Sie die Taste , um die Oszillationsbewegung einzuschalten. Die LED  leuchtet und der Heizlüfter dreht sich automatisch abwechselnd nach rechts und nach links.

Drücken Sie die Taste erneut, um die Oszillation zu beenden (die LED  erlischt).

Anzeigen



- 1 Standby-LED
- 2 Timer-LED
- 3 Oszillations-LED
- 4 Temperaturanzeige
- 5 Temperaturanzeige in °C
- 6 Temperaturanzeige in °F
- 7 Hohe Heizleistung
- 8 Niedrige Heizleistung
- 9 Ventilatorbetrieb

Überhitzungsschutz

Im Falle einer Überhitzung schaltet der Heizlüfter automatisch in den Standby-Modus um. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker und lassen Sie das Gerät 30 Minuten abkühlen. Kontrollieren Sie, ob die Lufteintritts- und -austrittsgitter möglicherweise durch Staub und Schmutzablagerungen verstopft sind. Entfernen Sie den Staub ggf. mit dem Staubsauger oder mit einer weichen Bürste.

Schliessen Sie das Netzkabel wieder an und schalten Sie das Gerät ein. Der Heizlüfter sollte jetzt wieder normal funktionieren. Wenn dies nicht der Fall ist, lassen Sie das Gerät von einem Fachmann überprüfen.

Kippschutzschalter

Das Gerät ist auf der Unterseite mit einem Kippschutzschalter versehen. Wenn der Heizlüfter umfällt, springt der Schalter heraus und unterbricht dadurch den Betrieb.

Wenn der Heizlüfter wieder aufrecht steht, muss er erneut mit den Tasten des Bedienfelds eingeschaltet und eingestellt werden.

Wichtig:

Stellen Sie das Gerät nicht auf einen besonders dicken oder langfaserigen Teppich, da der Kippschutzschalter möglicherweise nicht funktioniert.

Reinigung des Geräts

1. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Reinigen Sie die Aussenflächen des Geräts mit einem weichen, trockenen Tuch, mit dem Staubsauger oder mit einer weichen Bürste.
3. Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuermittel und keine scharfen chemischen Reiniger.
4. Tauchen Sie das Gerät nie zur Reinigung ins Wasser.
5. Reinigen Sie die Lufteintritts- und -austrittsgitter regelmässig mit dem Staubsauger.
6. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, decken Sie es zu und bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf, der vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist

Technische Daten

Modell:	FH19D (Art. 6700003)
Stromversorgung:	AC 220–240 V, 50 Hz
Ausgangsleistung:	2000 W
Anzahl Heizstufen:	2 Stufen (1000/2000 W)
Temperatureinstellung:	10 °C–35 °C
Timereinstellung:	1–12 Stunden
Abmessungen:	30 x 20 x 15 cm
Gewicht:	1246 g

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): FH19D/6700003			
<i>Angabe</i>	<i>Symbol</i>	<i>Wert</i>	<i>Einheit</i>
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2.0	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	1.0	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{\text{max, c}}$	2.0	kW
Hilfsstromverbrauch			
Bei Nennwärmeleistung	el_{max}	0.000	kW
Bei Mindestwärmeleistung	el_{min}	0.000	kW
Im Bereitschaftszustand	el_{sb}	0.000	kW
Art der Regelung der Wärmezufuhr (nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten)			
Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat			nein
Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Aussentemperatur			nein
Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Aussentemperatur			nein
Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung			nein
Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle			
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle			nein
Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle			nein
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat			nein
Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle			ja
Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung			nein
Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung			nein
Sonstige Regelungsoptionen			
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung			nein
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster			nein
Mit Fernbedienungsoption			nein
Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns			nein
Mit Betriebszeitbegrenzung			nein
Mit Schwarzkugelsensor			nein
Kontaktangaben: Interdiscount, CH-3303 Jegenstorf			

D

Radiateur soufflant

Mode d'emploi

Consignes de sécurité et remarques importantes

Veillez lire attentivement l'intégralité du présent mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service. Conservez le mode d'emploi dans un endroit sûr en vue d'une consultation ultérieure. Si vous transmettez l'appareil à une autre personne, n'oubliez pas de joindre le mode d'emploi.

- Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages consécutifs à un usage, une utilisation ou une réparation non conforme du produit.
- Ce radiateur soufflant est destiné à être utilisé dans des espaces d'habitation et de bureau.
- Cet appareil est réservé à un usage occasionnel dans des pièces bien isolées.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites – à condition qu'ils soient dûment surveillés et instruits sur l'utilisation sûre de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité, en ayant compris les risques qui peuvent résulter de son emploi.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants de moins de 3 ans ou gardez-les sous surveillance constante.
- Les enfants entre 3 et 8 ans sont autorisés à allumer et éteindre l'appareil à condition que ce dernier ait été installé correctement pour l'usage prévu et qu'ils soient instruits par une personne responsable. Néanmoins, ils ne sont pas autorisés à brancher et débrancher le câble d'alimentation, ni à exécuter une autre fonction de l'appareil.
- Le radiateur soufflant est destiné uniquement à une utilisation intérieure. Veuillez ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité. Branchez le câble d'alimentation à la prise de courant uniquement dans des locaux intérieurs. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau pour le nettoyer.
- Ne touchez pas l'appareil ni le câble d'alimentation avec les mains humides.
- N'utilisez pas le radiateur soufflant dans des salles très humides (par ex. salles de bain ou buanderie).
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une piscine.
- Gardez en tête que la grille de sortie d'air peut être très chaude pendant le fonctionnement! Ne touchez en aucun cas la grille brûlante avec les mains.
- Laissez toujours suffisamment d'espace libre tout autour de l'appareil. Placez l'appareil à au moins 1 mètre de distance des rideaux, meubles et autres objets inflammables.
- Ne recouvrez jamais l'appareil pendant son fonctionnement.
- Ne mettez aucun linge humide à sécher sur le radiateur soufflant.
- Ne posez pas l'appareil sur un lit, un canapé ou une autre surface molle.

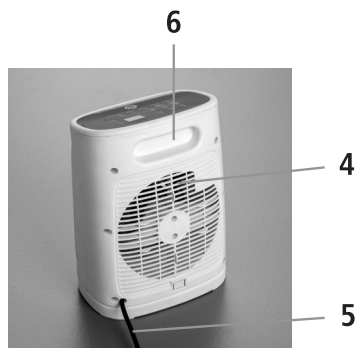
- N'obstruez pas les grilles de ventilation pour éviter toute surchauffe.
- Ne passez pas vos doigts ni aucun autre objet à travers les barreaux des grilles.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de flammes nues (p.ex. cheminée).
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de substances inflammables et explosives (p.ex. peintures, vernis, etc.).
- Ne posez pas l'appareil sur un tapis très mou ou à poils longs.
- Ne placez pas l'appareil juste en dessous d'une prise murale.
- Placez toujours l'appareil en position verticale.
- Placez l'appareil dans un endroit où il ne peut pas être heurté et renversé. Choisissez dans l'idéal un lieu où aucun enfant ne joue.
- Ne laissez jamais fonctionner l'appareil sans surveillance. Soyez particulièrement attentif lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants ou d'animaux domestiques.
- Éteignez systématiquement l'appareil après utilisation et débranchez la fiche d'alimentation.
- Éteignez systématiquement l'appareil avant de débrancher le câble d'alimentation.
- Laissez toujours refroidir l'appareil avant de le changer de position. Débranchez également la fiche.
- Avant de brancher l'appareil à la prise secteur, assurez-vous que la tension nominale indiquée concorde bien avec celle de votre logement.
- Tenez toujours le câble d'alimentation par la fiche lorsque vous le branchez ou le débranchez de la prise secteur (ne tirez pas sur le câble).
- Disposez le câble d'alimentation de sorte qu'il ne puisse pas se coincer ni être endommagé par des objets tranchants.
- Branchez le câble d'alimentation dans une prise secteur facilement accessible afin de pouvoir le débrancher immédiatement en cas d'urgence.
- Ne raccordez pas le radiateur soufflant avec d'autres appareils trop énergivores sur le même circuit (risque de surcharge).
- Si possible, branchez le radiateur soufflant à la prise sans utiliser de rallonge.
- Ne disposez pas le câble d'alimentation à proximité de radiateurs et d'autres sources de chaleur. Ne faites pas non plus passer le câble devant l'appareil.
- Rangez le câble d'alimentation de sorte qu'il ne présente pas de risque de trébuchement.
- Vérifiez régulièrement si le câble d'alimentation est en bon état. En cas d'endommagement, faites remplacer le câble par un spécialiste (risque de choc électrique!).
- L'appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur.
- Transportez l'appareil uniquement en le tenant par sa poignée.
- N'utilisez pas la poignée de l'appareil pour le suspendre. L'appareil est uniquement conçu pour être posé.
- Évitez de faire tomber l'appareil et de lui faire subir des chocs.

- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il ne fonctionne pas correctement ou lorsqu'il a subi une chute ou d'autres dommages.
- N'essayez pas de démonter l'appareil et de le réparer vous-même. En cas de dysfonctionnements, adressez-vous uniquement à du personnel spécialisé.
- En raison de la diversité des revêtements de sol, il n'est pas exclu que l'appareil laisse des traces inesthétiques. Le fabricant ne pourra être tenu responsable des dommages et des traces sur le sol.

Désignation des éléments



- 1 Panneau de contrôle
- 2 Grille pour la sortie de l'air
- 3 Afficheur LED



- 4 Grille pour l'entrée de l'air
- 5 Cordon d'alimentation
- 6 Poignée

Installation

Le radiateur soufflant est un appareil portable et ne nécessite aucune installation particulière. Sortez l'appareil soigneusement de l'emballage et vérifiez si tous les éléments sont dans un parfait état. Portez le matériel d'emballage hors de portée des enfants.

Étendez le cordon d'alimentation entièrement.

Placez le radiateur soufflant sur une surface plate et stable.

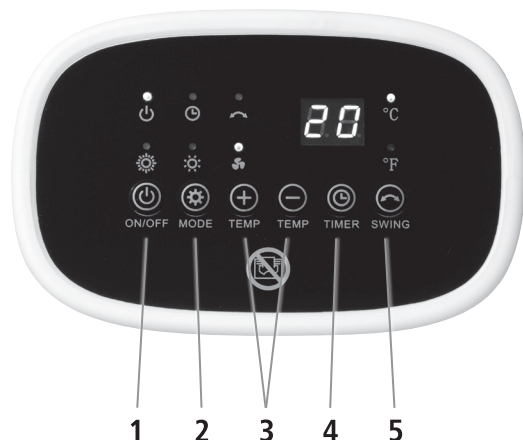
Veillez à ce que le flux d'air ne soit pas bloqué par des obstacles.

Laissez un espace d'au moins 50 cm au dos du radiateur soufflant, et aussi sur son côté gauche, droit et supérieur.


Branchez le cordon d'alimentation à la prise de courant.


Fonctions des touches / utilisation

Les touches du radiateur soufflant ont les fonctions suivantes:



1 Mise en marche / stand-by

Le radiateur soufflant est en stand-by après l'avoir branché à la prise de courant, et le témoin LED  est allumé.

Appuyez sur la touche , pour allumer l'appareil. L'afficheur indique la température de la pièce actuellement réglée.

Réappuyez sur la touche  pour commuter le radiateur soufflant en stand-by.

Remarque: après avoir commuté le radiateur soufflant en stand-by, le ventilateur continue à fonctionner pendant 30 secondes pour refroidir l'élément de chauffage.




2 Sélection du mode de fonctionnement

Appuyez plusieurs fois sur cette touche lorsque l'appareil est en marche pour choisir le mode de fonctionnement désiré:



 Chauffage avec une puissance élevée

 Chauffage avec une puissance faible

 Ventilateur

Le témoin LED correspondant (,  ou ) est allumé.

3 Réglage de la température

Vous pouvez programmer une température ambiante entre 10 °C et 35 °C (respectivement entre 50 °F et 95 °F). Appuyez pour ceci plusieurs fois sur la touche  ou  lorsque le radiateur soufflant est allumé. La température choisie clignote quelques secondes avant d'être affichée de manière constante. L'appareil arrête de chauffer lorsque la température ambiante est atteinte; mais le ventilateur continue à fonctionner. L'appareil recommence

à chauffer lorsque la température ambiante descend en dessous de la température réglée.
Remarque: vous pouvez afficher la température en °C ou °F en appuyant simultanément sur les touches **+** et **-** pendant trois secondes.

4 **🕒 Réglage de la minuterie**

Vous pouvez régler la minuterie sur une durée entre 1 et 12 heures. Appuyez sur la touche **🕒** lorsque l'appareil est allumé pour activer la fonction pour le réglage de la minuterie (le témoin LED **🕒** s'allume et l'indication "00" clignote). Appuyez plusieurs fois sur la touche **🕒** pour choisir la durée désirée. Le nombre d'heures sélectionné clignote quelques secondes, et l'afficheur indique ensuite de nouveau la température ambiante réglée. L'appareil passe automatiquement en stand-by après le nombre d'heures déterminé.

5 **↔ Oscillation**

Appuyez sur la touche **↔**, pour activer le mouvement d'oscillation. Le témoin LED **↔** est allumé et le radiateur soufflant tourne automatiquement alternativement à gauche et à droite. Réappuyez sur la même touche pour désactiver le mouvement d'oscillation (le témoin LED **↔** s'éteint).

Affichages



- 1 Témoin LED stand-by
- 2 Témoin LED de la minuterie
- 3 Témoin LED de l'oscillation
- 4 Affichage de la température
- 5 Affichage de la température en °C
- 6 Affichage de la température en °F
- 7 Puissance de chauffage élevée
- 8 Puissance de chauffage faible
- 9 Ventilateur

Protection contre la surchauffe

En cas de surchauffe, le radiateur soufflant passe automatiquement en mode stand-by. Dans ce cas, débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir pendant 30 minutes. Vérifiez si les grilles d'entrée et de sortie d'air sont obstruées par de la poussière ou de la saleté. Le cas échéant, éliminez la poussière à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse souple. Rebranchez ensuite le câble d'alimentation et allumez l'appareil. Le radiateur soufflant devrait de nouveau fonctionner normalement. Dans le cas contraire, faites-le contrôler par un technicien spécialisé.

Contacteur anti-basculement

L'appareil est doté sur la face de dessous d'un contacteur anti-basculement. Si l'appareil tombe, ce contacteur saute, ce qui interrompt le fonctionnement.

Lorsque l'appareil est de nouveau en position verticale, il faut le rallumer et reprogrammer avec les touches du panneau des commandes.

Important:

Pour que le contacteur anti-basculement fonctionne parfaitement, évitez de placer le radiateur sur un tapis trop épais ou à poils longs.

Nettoyage de l'appareil

1. Éteignez toujours l'appareil et débranchez la fiche d'alimentation avant tout nettoyage.
2. Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide, d'un aspirateur ou d'une brosse souple.
3. Pour le nettoyage, n'utilisez ni produits agressifs ni détergents chimiques.
4. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer.
5. Nettoyez régulièrement les grilles d'entrée et de sortie d'air avec un aspirateur.
6. Si vous n'utilisez pas l'appareil durant une période prolongée, recouvrez-le et conservez-le dans un endroit sec, à l'abri des rayons directs du soleil.

Caractéristiques techniques

Modèle:	FH19D (art. 6700003)
Alimentation:	AC 220–240 V, 50 Hz
Puissance de sortie:	2000 W
Nombre de niveaux de chauffage:	2 niveaux (1000/2000 W)
Réglage de température:	10 °C–35 °C
Réglage du minuteur:	1–12 heures
Dimensions:	30 x 20 x 15 cm
Poids:	1246 g

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques

Informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle: FH19D/6700003			
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique			
Puissance thermique nominale	P_{nom}	2.0	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	1.0	kW
Puissance thermique maximale continue	$P_{max, c}$	2.0	kW
Consommation d'électricité auxiliaire			
À la puissance thermique nominale	el_{max}	0.000	kW
À la puissance thermique minimale	el_{min}	0.000	kW
En mode veille	el_{sb}	0.000	kW
Type d'apport de chaleur (pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement)			
Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré			non
Contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure			non
Contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure			non
Puissance thermique réglable par ventilateur			non
Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce			
Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce			non
Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce			non
Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique			non
Contrôle électronique de la température de la pièce			oui
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier			non
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire			non
Autres options de contrôle			
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence			non
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte			non
Option contrôle à distance			non
Contrôle adaptatif de l'activation			non
Limitation de la durée d'activation			non
Capteur à globe noir			non
Coordonnées de contact: Interdiscount, CH-3303 Jegenstorf			

Termoventilatore

Istruzioni per l'uso

Precauzioni di sicurezza e note importanti

Leggete attentamente le istruzioni d'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio. Conservate le istruzioni in un luogo sicuro per successive consultazioni. Se l'apparecchio viene consegnato a un'altra persona, ricordate di allegare anche le istruzioni d'uso.

- Si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati da un uso diverso da quello previsto, da un azionamento errato e da riparazioni non eseguite a regola d'arte.
- Il termoventilatore è destinato all'utilizzo in ambienti ad uso residenziale e ufficio.
- Questo apparecchio è adatto solo all'utilizzo occasionale in ambienti ben isolati.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con più di 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, a condizione che siano vigilati da una persona responsabile per la loro sicurezza e istruiti in merito all'uso, in modo da utilizzare l'apparecchio in sicurezza e con consapevolezza dei pericoli connessi allo stesso.
- L'apparecchio non è destinato al gioco dei bambini.
- I bambini al di sotto dei 3 anni devono essere tenuti lontano dall'apparecchio e vigilati costantemente.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono accendere e spegnere l'apparecchio, se questo è stato posizionato in conformità con il suo scopo d'utilizzo e se i bambini sono stati istruiti da una persona responsabile. Essi tuttavia non possono attaccare e staccare il cavo di rete né possono eseguire altre funzioni sull'apparecchio.
- Il termoventilatore è adatto solo per l'uso interno. Non esponete l'apparecchio a pioggia o umidità. Collegare il cavo di alimentazione alla presa solo in ambienti interni. Non immergete il dispositivo in acqua per pulirlo.
- Non toccate l'apparecchio e il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Non utilizzate il termoventilatore in ambienti molto umidi (p.es. in bagno o nella lavanderia).
- Non utilizzate l'apparecchio in vicinanza di una piscina.
- Attenzione: durante il funzionamento la griglia di fuoriuscita dell'aria può diventare molto calda. Non toccate per nessun motivo la griglia calda con le mani.
- Lasciate sempre uno spazio libero sufficiente attorno all'apparecchio. Posizionate l'apparecchio a una distanza di almeno un metro da tende, mobili e altri oggetti potenzialmente infiammabili.
- Non coprite mai l'apparecchio quando è in funzione.
- Non appendete capi tessili ad asciugare sopra il termoventilatore.
- Non posizionate l'apparecchio su un letto, un divano o altro supporto morbido.
- Le griglie dell'aria non possono essere otturate, poiché questo potrebbe provocare un surriscaldamento dell'apparecchio.

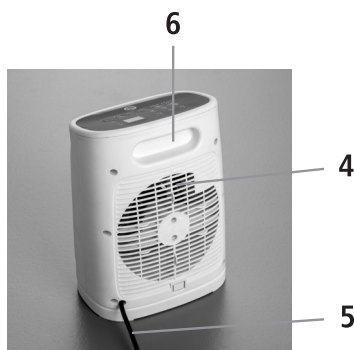
- Non infilate le dita né alcun oggetto estraneo attraverso le barre della griglia.
- Non posizionate l'apparecchio vicino a fonti di calore.
- Non posizionate l'apparecchio vicino a fiamme libere (ad es. camino).
- Non utilizzate l'apparecchio vicino a sostanze infiammabili o esplosive come colori, vernici ecc.
- Non posizionate l'apparecchio su tappeti molto morbidi o a fibre lunghe.
- Non posizionate l'apparecchio direttamente sotto una presa a muro.
- Posizionate l'apparecchio sempre in posizione verticale.
- Posizionate l'apparecchio in un luogo in cui non possa essere urtato e rovesciato. Scegliete preferibilmente un luogo in cui non ci sono bambini che giocano.
- Non lasciate mai l'apparecchio incustodito quando è in funzione. Prestate particolare attenzione quando si utilizza l'apparecchio in presenza di bambini e animali domestici.
- Dopo l'uso spegnete sempre l'apparecchio e staccate il cavo dalla presa.
- Prima di estrarre il cavo di rete spegnete sempre l'apparecchio.
- Prima di cambiare la posizione dell'apparecchio, fatelo raffreddare. Inoltre estraete il cavo dalla presa.
- Prima di collegare l'apparecchio alla presa, assicuratevi che la tensione nominale indicata coincida con quella domestica.
- Quando si collega e si scollega il cavo di alimentazione, afferrate sempre la spina con la mano (non tirare il cavo).
- Posizionate il cavo di alimentazione in modo da evitare che si schiacci o si danneggi con bordi taglienti.
- Collegare il cavo di alimentazione a una presa facilmente accessibile, in modo da poterlo scollegare immediatamente in caso di emergenza.
- Non collegate il termoventilatore insieme ad altri apparecchi a elevato consumo di energia allo stesso circuito (esiste il rischio di un sovraccarico).
- Se possibile collegate il termoventilatore alla presa senza utilizzare prolunghe.
- Non posizionate il cavo di alimentazione vicino a caloriferi e altre fonti di calore. Non fate scorrere il cavo sul lato anteriore dell'apparecchio.
- Posizionate il cavo di rete in modo che non sia causa d'inciampo.
- Controllate regolarmente che il cavo di alimentazione sia in perfette condizioni. In caso di danneggiamenti, fate sostituire il cavo di alimentazione da un tecnico specializzato (pericolo di scossa elettrica!).
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante un timer.
- Trasportate l'apparecchio unicamente tenendolo per il manico.
- Non utilizzate il manico per sospendere l'apparecchio. L'apparecchio è soltanto adatto a stare in piedi.
- Evitate di far cadere l'apparecchio o di esporlo a urti violenti.
- Non utilizzate l'apparecchio se non funziona correttamente, se è caduto o se ha subito altri tipi di danneggiamenti.

- Non cercate di smontare il dispositivo o di ripararlo autonomamente. In caso di problemi di funzionamento, rivolgetevi solo a personale tecnico qualificato.
- Data la varietà di materiali delle superfici dei pavimenti, non è possibile escludere che si segnino a contatto con l'apparecchio. Il produttore non può essere ritenuto responsabile di eventuali danni o segni lasciati sul pavimento.

Descrizione delle parti



- 1 Pannello dei comandi
- 2 Griglia per l'uscita dell'aria
- 3 Display LED



- 4 Griglia per l'entrata dell'aria
- 5 Cavo d'alimentazione
- 6 Manico

Installazione

Il termoventilatore è un dispositivo portatile e non richiede nessuna installazione particolare. Togliete l'apparecchio dall'imballaggio e accertatevi che tutti gli elementi siano in ottime condizioni. Portate il materiale di imballaggio fuori portata dei bambini.

Stendete il cavo d'alimentazione completamente.

Posizionate il termoventilatore su una superficie piana e stabile.

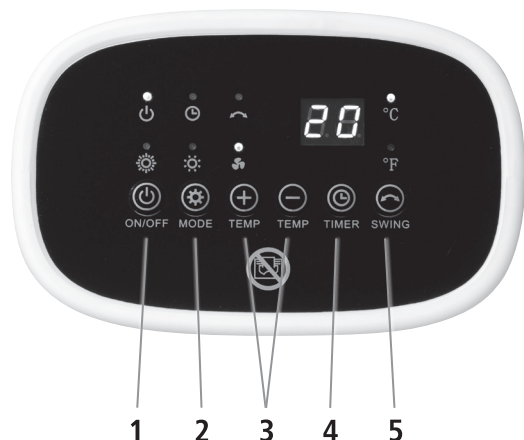
Accertatevi che nulla ostruisca il flusso dell'aria.

Lasciate almeno 50 cm di spazio libero sul retro dell'apparecchio, sul lato superiore e sul lato destro e sinistro.


Collegate il cavo d'alimentazione alla corrente.


Funzioni dei tasti / utilizzazione

I tasti del pannello dei comandi hanno le seguenti funzioni:



1 Accensione / stand-by

Il termoventilatore è in modalità stand-by dopo aver collegato il cavo d'alimentazione alla corrente, e la spia LED  è illuminata.

Premete il tasto , per accendere l'apparecchio. Il display indica la temperatura dell'ambiente attualmente impostata.

Premete di nuovo il tasto , per commutare l'apparecchio in modalità stand-by.

Nota: dopo aver commutato l'apparecchio in modalità stand-by, il ventilatore continua a funzionare per 30 secondi per raffreddare l'elemento di riscaldamento.




2 Selezione del modo d'operazione

Premete il tasto più volte quando l'apparecchio è in servizio per scegliere il modo d'operazione desiderato:



 Riscaldamento ad alta potenza

 Riscaldamento a bassa potenza

 Ventilatore

La spia LED corrispondente (,  o ) si illumina.

3 Selezione della temperatura

Potete impostare una temperatura ambiente tra 10°C e 35°C (rispettivamente tra 50°F e 95°F). Premete per ciò più volte il tasto  o . quando il termoventilatore è in servizio.

La temperatura impostata lampeggia per qualche secondo e è quindi visualizzata costantemente.


L'apparecchio smette di riscaldare quando la temperatura ambiente impostata è raggiunta, ma il ventilatore continua a funzionare.


L'apparecchio ricomincia a riscaldare quando la temperatura ambiente scende al di sotto della temperatura impostata.

Nota: potete visualizzare la temperatura in °C o °F premendo contemporaneamente i tasti **+** e **-** per tre secondi.

4 Impostazione del timer



Potete regolare il timer su un periodo tra 1 e 12 ore.


Premete il tasto  quando l'apparecchio è in servizio per attivare la funzione per l'impostazione del timer (la spia LED si illumina e l'indicazione "00" lampeggia).

Premete ripetutamente il tasto  per impostare il tempo di funzionamento del timer. Il numero d'ore selezionato lampeggia per qualche secondo, e il display indica quindi di nuovo la temperatura ambiente impostata.

L'apparecchio si commuta automaticamente in stand-by alla fine del periodo impostato.

5 Oscillazione

Premete il tasto , per attivare il movimento di oscillazione. La spia LED  si illumina e il termoventilatore gira automaticamente a destra e a sinistra.

Premete di nuovo il tasto per disattivare il movimento di oscillazione (la spia LED  si spegne).

Indicazioni



- 1 Spia LED stand-by
- 2 Spia LED del timer
- 3 Spia LED dell'oscillazione
- 4 Indicazione della temperatura
- 5 Indicazione della temperatura in °C
- 6 Indicazione della temperatura in °F
- 7 Potenza di riscaldamento elevata
- 8 Potenza di riscaldamento bassa
- 9 Ventilatore

Protezione dal surriscaldamento

In caso di surriscaldamento il termoventilatore passa automaticamente alla modalità di standby. Staccate in questo caso la spina di rete e lasciate raffreddare l'apparecchio per 30 minuti. Verificate che la griglia di ingresso e di fuoriuscita dell'aria non sia otturata da polvere e depositi di sporco. Togliete eventualmente la polvere con l'aspirapolvere o con una spazzola morbida. Ricollegate il cavo di rete e accendete l'apparecchio. Adesso il termoventilatore dovrebbe funzionare di nuovo normalmente. In caso contrario, fate controllare l'apparecchio da un tecnico specializzato.

Interruttore per la protezione dal rovesciamento

L'apparecchio è dotato sulla parte inferiore di un interruttore per la protezione dal rovesciamento. Se l'apparecchio si rovescia, l'interruttore fuoriesce interrompendo il funzionamento. Quando l'apparecchio è di nuovo in posizione verticale, dovete riaccenderlo e programmarlo con i tasti del pannello dei comandi

Importante:

Non posizionare l'apparecchio su tappeti particolarmente spessi o a fibre lunghe, poiché questo potrebbe impedire il funzionamento dell'interruttore per la protezione dal rovesciamento.

Pulizia dell'apparecchio

1. Prima di effettuare la pulizia, spegnete sempre l'apparecchio e staccate la spina di rete dalla presa.
2. Pulite le superfici esterne dell'apparecchio con un panno morbido, leggermente umido, con un aspirapolvere o con una spazzola morbida.
3. Non utilizzate abrasivi né detersivi chimici aggressivi per la pulizia.
4. Non immergete mai il dispositivo in acqua per pulirlo.
5. Pulite regolarmente le griglie di ingresso e uscita dell'aria con l'aspirapolvere.
6. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, va coperto e conservato in un luogo asciutto, protetto dalla luce diretta del sole.

Specifiche tecniche

Modello:	FH19D (art. 6700003)
Alimentazione elettrica:	AC 220–240 V, 50 Hz
Potenza in uscita:	2000 W
Numero di livelli di riscaldamento:	2 livelli (1000 / 2000 W)
Impostazione della temperatura:	10 °C–35 °C
Impostazione del timer:	1–12 ore
Dimensioni:	30 x 20 x 15 cm
Peso:	1246 g

Con riserva di errori e di modifiche tecniche.

Informazioni per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici

Indicativo del modello: FH19D/6700003

<i>Dato</i>	<i>Simbolo</i>	<i>Valore</i>	<i>Unità</i>
-------------	----------------	---------------	--------------

Potenza termica

Potenza termica nominale	P_{nom}	2.0	kW
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	1.0	kW
Massima potenza termica continua	$P_{max, c}$	2.0	kW

Consumo ausiliario di energia elettrica

Alla potenza termica nominale	el_{max}	0.000	kW
Alla potenza termica minima	el_{min}	0.000	kW
In stand-by	el_{sb}	0.000	kW

Tipo di potenza termica

(solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo)

Controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	no
Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
Potenza termica assistita da ventilatore	no

Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente

Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	no
Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	no
Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no
Con controllo elettronico della temperatura ambiente	si
Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	no
Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	no

Altre opzioni di controllo

Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	no
Con opzione di controllo a distanza	no
Con controllo di avviamento adattabile	no
Con limitazione del tempo di funzionamento	no
Con termometro a globo nero	no

Contatti: Interdiscount, CH-3303 Jegenstorf



**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten
(anzuwenden in den Ländern der europäischen Union und anderen europäischen
Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie
(applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens
disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez consulter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita
(applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema
di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.